

UNIVERZITA PAVLA JOZEFA ŠAFÁRIKA V KOŠICIACH



Rámcová dohoda č. 834/2020

uzavretá podľa § 83 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Článok I. Strany dohody

- Poskytovateľ I:**
Obchodné meno: **BARDEJOVSKÉ KÚPELE, a.s.**
Sídlo: 086 31 Bardejovské kúpele
Štatutárny orgán: predstavenstvo a.s.
V zastúpení: JUDr. Ing. Jaroslav Komora, predseda predstavenstva
Helena Bačová, člen predstavenstva
IČO: 36168301
IČ DPH: SK2020026250
Zástupca na jednanie vo veciach právnych: JUDr. Ing. Jaroslav Komora, predseda predstavenstva
Zástupca na jednanie vo veciach technických: Ing. Tamara Šatanková, ekonomicko-obchodný riaditeľ a.s.
Bankové spojenie: ČSOB a.s.
IBAN: SK87 7500 0000 0040 0782 2558
SWIFT: CEKOSKBX
Kontakt e-mail: mbalonova@kupele-bj.sk
Tel./fax. č.: 054/
Zápis v obch. registri: OR Okresného súdu Prešov, Oddiel: Sa, Vložka 303/P (ďalej len „poskytovateľ I“ alebo „poskytovatelia“)
- Poskytovateľ II:**
Obchodné meno: **PRÍRODNÉ JÓDOVÉ KÚPELE ČÍŽ, a.s.**
Sídlo: 980 43 Číž
Štatutárny orgán: predstavenstvo spoločnosti
V zastúpení: Ing. Vladimír Gallo, predseda predstavenstva
Mgr. Lukáš Gallo, člen predstavenstva
IČO: 31642331
IČ DPH: SK2021276356
Zástupca na jednanie vo veciach právnych: Mgr. Michal Fajin MBA, LL.M, riaditeľ PJK Číž, a.s.
Zástupca na jednanie vo veciach technických: Prílepok Dominik, manažér obchodu a služieb
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
IBAN: SK78 0200 0000 0025 0624 7392
SWIFT: SUBASKBX
Kontakt e-mail: kupeleciz@kupeleciz.sk
Tel./fax. č.:
Zápis v obch. registri: Okresný súd Banská Bystrica, Oddiel: Sa, vložka č. 315/S (ďalej len „poskytovateľ II“ alebo „poskytovatelia“)
- Poskytovateľ III:**
Obchodné meno: **KÚPELE NOVÝ SMOKOVEC, a.s.**
Sídlo: Nový Smokovec 32, 062 01 Vysoké Tatry
Štatutárny orgán: Ing. Jozef Vilim,

IČO: predseda predstavenstva a generálny riaditeľ a.s.
31714471
IČ DPH: SK2020517224
Zástupca na jednanie vo veciach právnych: Ing. Jozef Vilim,
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ a.s.
Zástupca na jednanie vo veciach technických: Gabriela Klimová, obchod a marketing
marketing@kupelens.sk,
Slovenská sporiteľňa
SK30 0900 0000 0004 9288 1974
GIBASKBX
Kontakt e-mail: recepcia@kupelens.sk
Tel./fax. č.: +421, +421
Zápis v obch. registri: Okresný súd Prešov, Od. SA, vložka 232/P
(ďalej len „poskytovateľ III“ alebo „poskytovatelia“)

4. Objednávateľ:

Obchodné meno: **Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach**
Sídlo: Šrobárova 2, 041 80 Košice
Štatutárny zástupca: prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc. – rektor
IČO: 00397768
IČ DPH SK: 2021157050
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
IBAN: SK2181800000007000078520
SWIFT: SPSRSKBA
Zástupca na rokovanie vo veciach právnych: JUDr. Zuzana Gažová
Zástupca na rokovanie vo veciach zmluvných: Ing. Štefánia Talárovičová
Telefónne číslo: (ďalej len „objednávateľ“)
(ďalej spoločne ako „strany dohody“ alebo „účastníci dohody“)

Článok II. Podklady pre uzatvorenie dohody

Táto rámcová dohoda je uzatvorená ako výsledok zadávania zákazky s nízkou hodnotou na poskytnutie služieb v súlade s § 117 zákona 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov s názvom predmetu: „**Regeneračno – rehabilitačné pobyty**“.

Článok III. Právne predpisy

Vzájomné vzťahy strán dohody sa riadia ust. zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, ust. zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zák. č. 18/1996 Z. z.“), Vyhláškou Ministerstva financií SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhl. č. 87/1996 Z. z.“) a zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a ďalšími zákonmi, ktoré upravujú oblasť predmetu tejto rámcovej dohody.

Článok IV. Predmet a účel rámcovej dohody

1. Predmetom tejto rámcovej dohody je úprava práv a povinností poskytovateľov a objednávateľa pri zabezpečovaní regeneračno-rehabilitačných pobytov (ďalej len „pobyť“) pre zamestnancov objednávateľa (ďalej len „zamestnanec“ alebo „účastník“).
2. Účelom tejto rámcovej dohody je upraviť podmienky efektívneho a hospodárneho zabezpečenia regeneračno-rehabilitačných pobytov pre zamestnancov určených objednávateľom v súlade s touto rámcovou dohodou. Poskytovatelia sú povinní zabezpečiť predmet tejto rámcovej dohody v súlade s ustanoveniami tejto dohody podľa špecifikácie uvedenej v Prílohách č. 1/I, II, III až 6/I, II, III k tejto rámcovej dohode. Prílohy č. 1/I, II, III až 6/I, II, III, Príloha č. 7/I, II, III a Príloha č. 8 tvoria nedeliteľnú súčasť tejto rámcovej dohody.
3. Poskytovatelia sa zaväzujú na základe objednávky objednávateľa zabezpečiť regeneračno-rehabilitačné pobyty v nasledovnom minimálnom rozsahu:
 - 3.1 **Trvanie pobytu** je 7 dní / 6 nocí podľa požiadaviek objednávateľa v dohodnutej kvalite a rozsahu podľa Prílohy č. 1/I, II, III až 6/I, II, III k tejto dohode;
 - 3.1.1. Pobyt začína obedom v deň nástupu, t. j. pondelok do 12,00 hod,
 - 3.1.2. Pobyt je ukončený raňajkami v posledný deň pobytu s uvoľnením izieb do 10.00 hod. s možnosťou odchodu do 14.00 hod.
 - 3.2 **Ubytovanie** v zariadení poskytovateľov
 - a) Jednoposteľové a dvojposteľové izby so samostatným sociálnym zariadením (samostatné WC, kúpeľňa s vaňou alebo sprchovacím kútom a s balkónom).
 - b) Možnosť ubytovania v apartmánoch za doplatok,
 - c) Možnosť poskytnutia prístelky za doplatok.
 - 3.2.1. Minimálne požiadavky na vybavenie izieb: televízor, rádio, telefón, bezplatné pripojenie na internet, chladnička a ďalšie vybavenie izieb podľa Prílohy č. 1/I, II, III k tejto rámcovej dohode.
 - 3.3 **Stravovanie**
 - 3.3.1. Poskytnutie plnej penzie t. j. celodennej stravy v rozsahu - raňajky, obed a večera, vrátane nápoja nasledovným spôsobom:
 - 3.3.2. Raňajky podávané formou bufetových (švédskych stolov) s ponukou teplých a studených raňajkových jedál a nápojov.
 - 3.3.3. Obed a večera formou výberu minimálne z 3 druhov hlavných jedál, 1 druh jedla s možnosťou výberu racionálneho stravovania, šalátový bufet, nápoj (voda, džús čaj). Možnosť poskytnutia náhradného stravovania formou balíčka najneskôr do 8.00 hod. s nahlásením 1 deň vopred a ďalšie poskytované služby podľa Prílohy č. 2/I, II, III k tejto rámcovej dohode.
 - 3.4 **Základná lekárska starostlivosť a liečebné procedúry**
 - 3.4.1 Vstupná lekárska prehliadka, na základe, ktorej kúpeľný lekár vypracuje program rehabilitačno-rekondičného pobytu zamestnanca s prihliadnutím na typ práce, pracovné prostredie a celkový zdravotný stav zamestnanca.
 - 3.4.2 Denne minimálne tri liečebné procedúry (t. j. minimálne 18 liečebných procedúr počas celého pobytu) zostavené podľa rehabilitačno-rekondičného programu vypracovaného kúpeľným lekárom.
 - 3.4.3 Základné liečebné procedúry v rozsahu minimálne:
 - minerálne sedavé kúpele,
 - masáže: napr. klasické, mäkké techniky, reflexné – segmentové
 - vodoliečba napr. podvodná masáž, škótske streky, vírivý kúpeľ,
 - elektroliečba napr. galvanizácia, ionoforéza, diadynamik, interferenčné prúdy, magnetoterapia, ultrazvuk, diatermia krátkovlnná, mikrovlnná, solux, laseroterapia,
 - ostatné procedúry napr. parafínový zábal, rašelinový zábal,
 - pohybové procedúry napr. pilates, joga, individuálny liečebný telocvik, skupinový liečebný telocvik, fitness, skupinové cvičenie v bazéne a ďalšie doplňujúce procedúry podľa Prílohy č. 3/I, II, III k tejto rámcovej dohode.
 - 3.5 **Relaxačné služby - bazény**
 - 3.5.1 Bazény:

Celoročný denný vstup do bazéna (celodenný vstup do vonkajšieho bazéna alebo vstup do vnútorného bazéna vo vyhradenom čase). Umiestnenie vnútorného bazéna priamo v objekte ubytovania alebo v objekte vzdialenom od objektu ubytovania najviac do 200

m vzdialenosti po ceste a ďalšie poskytované služby podľa Prílohy č. 4/I, II, III k tejto rámcovej dohode.

3.6 Relaxačné služby – wellness

3.6.1 Najmenej jeden bezplatný vstup v časovom rozsahu min 120 minút do wellness vrátane vstupu do sauny a ďalšie poskytované služby podľa Prílohy č. 5/I, II, III k tejto rámcovej dohode.

3.7 Ostatné doplnkové služby

- poskytnutie bezplatného alebo cenovo zvýhodneného parkovania osobného motorového vozidla v areáli kúpeľného zariadenia počas celého pobytu 24 hodín,
 - bezplatný každodenný vstup do telocvične, resp. fitness,
 - možnosť zľavy vo výške 20% pri dokúpení liečebných procedúr resp. vstupov do wellness ,
 - možnosť zapožičať sušič vlasov, žehličku, varnú kanvicu
 - ďalšie služby podľa Prílohy č. 6/I, II, III k tejto rámcovej dohode.
4. Objednávateľ, v prospech ktorého bolo vykonané plnenie v súlade s touto rámcovou dohodou, sa zaväzuje zaplatiť za riadne a včas poskytnuté plnenie dohodnutú cenu.

Článok V.

Podmienky poskytovania regeneračno – rehabilitačného pobytu

1. Podmienky poskytovania regeneračno-rehabilitačných pobytov podľa tejto rámcovej dohody sú dohodnuté v súlade so zákonom č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a so zákonom č. 578/2004 Z. z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Prerušiť alebo predčasne ukončiť regeneračno-rehabilitačný pobyt z dôvodu naliehavých služobných, rodinných alebo iných nepredvídaných okolností je možné len so súhlasom povereného zamestnanca poskytovateľa. Objednávateľ sa zaväzuje informovať o tejto povinnosti každého účastníka regeneračno-rehabilitačného pobytu, pričom objednávateľ v takom prípade uhradí iba preukázateľne vynaložené náklady.
3. Ak účastník nenastúpi na regeneračno-rehabilitačný pobyt alebo mu bol pobyt skrátený z dôvodu jeho hospitalizácie v nemocnici, je objednávateľ povinný uhradiť poskytovateľovi iba preukázateľne vynaložené náklady.
4. Ak účastník nenastúpi na regeneračno-rehabilitačný pobyt v termíne, ktorý je uvedený na poukaze a táto skutočnosť bude poskytovateľovi oznámená v lehote kratšej ako 3 dni, môže poskytovateľ objednávateľovi účtovať maximálne 30% z ceny ubytovania za deň nástupu.
5. Ak účastník regeneračno-rehabilitačného pobytu bude predčasne prepustený z dôvodu preukázateľného porušenia lekárskeho pokynu alebo domáceho poriadku liečebného zariadenia je objednávateľ povinný uhradiť náklady aj za jeden deň po prepustení účastníka.
6. Poskytovateľ je povinný hlásiť nenastúpenie účastníka regeneračno-rehabilitačného pobytu do 3 pracovných dní objednávateľovi. Hlásenie musí obsahovať minimálne meno účastníka pobytu.
7. Poskytovateľ je povinný poskytnúť účastníkom regeneračno-rehabilitačného pobytu lekárske vyšetrenie v deň nástupu, najneskôr však do 24 hodín od jeho nástupu na regeneračno-rehabilitačný pobyt.
8. Poskytovateľ je povinný odovzdať každému účastníkovi regeneračno-rehabilitačného pobytu na jeho požiadanie najneskôr v posledný deň pobytu lekársku prepúšťaciu správu so záznamom všetkých absolvovaných liečebných procedúr.
9. Osobité požiadavky na vykonanie regeneračno-rehabilitačného pobytu nad rámec dohodnutých termínov a počtov budú riešené operatívne podľa kapacitných možností poskytovateľa, najneskôr 14 dní pred nástupom na regeneračno-rehabilitačný pobyt.
10. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať poskytovanie regeneračno-rehabilitačných pobytov u poskytovateľa v priebehu trvania tejto rámcovej dohody, najmä z hľadiska dodržiavania stanovených podmienok.

Článok VI. Termín, miesto a spôsob plnenia

1. Regeneračno – rehabilitačné pobyty budú zabezpečené počas účinnosti tejto rámcovej dohody uvedenej v čl. IX. v týždenných turnusoch s nástupom vždy v pondelok do 12.00 hod. podľa objednávky objednávateľa u konkrétneho poskytovateľa.
2. Termín poskytovania regeneračno-rehabilitačných pobytov bude priebežne upresňovaný na základe požiadaviek a potrieb a v súlade s objednávkou objednávateľa.
3. Objednávateľ po dohode s poskytovateľom nahlási počty účastníkov a ich rodinných príslušníkov s uvedením ich mien, u detí aj vek v čase nástupu.
4. Poskytovateľ je povinný potvrdiť objednávateľovi záväznú rezerváciu objednávky do dvoch pracovných dní.
5. Účastník pobytu predloží pri nástupe poukaz vystavený a potvrdený objednávateľom.
6. Osobami poverenými konať za objednávateľa v rozsahu tejto rámcovej dohody sú nasledovné osoby objednávateľa:
 - a) Ing. Štefánia Talárovičová, t. č.:
e-mail: – Rektorát a univerzitné pracoviská objednávateľa;
 - b) Oľga Džoganová, t. č. , e-mail: – Lekárska fakulta UPJŠ;
 - c) Ing. Tatiana Bušová, t. č., e-mail: – Prírodovedecká fakulta UPJŠ;
 - d) Bc. Petronela Boboňková, t. č., e-mail: – Fakulta verejnej správy
7. Osobou poverenou konať v rozsahu tejto rámcovej dohody za poskytovateľa v rozsahu tejto rámcovej dohody je:

Poskytovateľ I - BARDEJOVSKÉ KÚPELE a.s.

Ing. Miroslava Balonová, tel.č.

Poskytovateľ II – PRÍRODNÉ JÓDOVÉ KÚPELE ČÍŽ

Prílepok Dominik, tel. č.

Poskytovateľ III - KÚPELE NOVÝ SMOKOVEC

Gabriela Klimová, tel. č.

Vo veci objednávok je kontaktom recepcia, tel. č. 0918 772 896,

recepcia@kupelens.sk

Článok VII. Cena plnenia, platobné podmienky

1. Predmet plnenia tejto rámcovej dohody je financovaný zo sociálneho fondu objednávateľa resp. iných finančných zdrojov. Poskytované služby, ktoré sú predmetom tejto dohody a cena za plnenie, sú špecifikované v Prílohách č. 1/I, II, III až 6/I, II, III a v Prílohe č. 7/I, II, III tejto rámcovej dohody. Celková cena predmetu plnenia sa bude odvíjať od počtu zamestnancov, ktorým regeneračno-rehabilitačný pobyt bude poskytnutý a počas trvania tejto dohody neprekročí sumu **150 000,00 €**.
2. Cena za jeden kompletný regeneračno-rehabilitačný pobyt na jedného účastníka je v Prílohe č. 7/I, II, III k tejto rámcovej dohode, ktorá je jej nedeliteľnou súčasťou a je pre jednotlivých poskytovateľov v sume:

Poskytovateľ I:	- BARDEJOVSKÉ KÚPELE	300 eur,
Poskytovateľ II:	- KÚPELE ČÍŽ	240 eur,
Poskytovateľ III:	- KÚPELE NOVÝ SMOKOVEC	258 eur,

Kúpeľný poplatok na osobu a deň uhradí účastník na vlastné náklady v deň nástupu.
3. Cena regeneračno – rehabilitačného pobytu sa vzťahuje na:
 - a) rodinného príslušníka v čase pobytu zamestnanca objednávateľa,
 - b) zamestnanca a rodinných príslušníkov mimo interného poradníka.
4. Právo na zaplatenie ceny za poskytnutie regeneračno-rehabilitačného pobytu vzniká poskytovateľovi riadnym a včasným splnením záväzku.
5. Platba bude uskutočnená na základe vyúčtovania poskytovateľa formou faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky zákonom stanovené náležitosti a je splatná do 30 pracovných dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
6. Poskytovateľ vyhotovuje a doručuje objednávateľovi faktúru, ktorá musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v súlade s ust. zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Poskytovateľ si nemôže účtovať žiadnu ďalšiu odplatu za služby súvisiace s poskytnutím predmetu tejto dohody. Ak nastane potreba realizácie Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/55/EÚ o elektronickej fakturácii v činnosti objednávateľa pri

uplatňovaní záväzkovo-právnych vzťahov, bude poskytovateľ povinný vystaviť faktúru v súlade s ustanoveniami zákona č. 215/2019 Z. z. o zaručenej elektronickej fakturácii a centrálnom ekonomickom systéme a o doplnení niektorých zákonov a sprístupniť ju bezodkladne objednávateľovi.

7. V prípade, že faktúra nebude obsahovať stanovené náležitosti alebo v nej nebudú uvedené správne údaje podľa tejto rámcovej dohody alebo v prípade, ak nebude v súlade s príslušnou objednávkou, je objednávateľ oprávnený do 10 dní faktúru vrátiť. Nová lehota splatnosti faktúry začne plynúť až dňom doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.
8. Platby za poskytnuté plnenia predmetu tejto rámcovej dohody vykoná objednávateľ po zabezpečení predmetu plnenia resp. jeho časti na základe predloženej faktúry. Platby za poskytnuté plnenia predmetu tejto rámcovej dohody budú realizované objednávateľom bezhotovostným platobným stykom, objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi žiadne preddavky ani zálohy a nezodpovedá za omeškanie platieb, ktoré budú zapríčinené zo strany jeho peňažného ústavu.

Článok VIII. Zodpovednosť za škodu a sankcie

1. Účastníci dohody vzájomne zodpovedajú za škodu, ktorú spôsobia druhej strane dohody porušením svojich povinností. Zodpovednosť za škodu spôsobenú v súvislosti s touto rámcovou dohodou sa riadi príslušnými právnymi predpismi.
2. Účastníci dohody sú povinní predchádzať vzniku škody a urobiť všetky vhodné a potrebné opatrenia k odvráteniu hrozacej škody a v prípade vzniku škody urobiť všetky nevyhnutné opatrenia k tomu, aby rozsah škody bol čo najnižší.
3. Objednávateľ je oprávnený uplatniť si zľavu do výšky 10% z ceny za poskytnutie regeneračno-rehabilitačného pobytu v prípade, ak poskytovateľ poskytne pobyt v rozpore s ustanoveniami tejto rámcovej dohody. Ak objednávateľ uplatní nárok na zľavu z ceny za poskytnutie regeneračno-rehabilitačného pobytu, je poskytovateľ povinný o túto sumu upraviť faktúru.
4. V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením faktúry a riadne poskytnuté plnenie poskytovateľa o viac ako 15 dní, je poskytovateľ oprávnený od objednávateľa požadovať úrok z omeškania vo výške 0,01 % z dlžnej čiastky až do zaplatenia za každý začatý deň omeškania .
5. Zaplatením zmluvných pokút a úrokov z omeškania nie sú dotknuté nároky objednávateľa na náhradu škody.
6. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť strán dohody je vylúčená v prípadoch zásahu vyššej moci.¹

Článok IX. Trvanie rámcovej dohody

1. Rámcová dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 36 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti alebo do vyčerpania finančného limitu uvedeného v čl. VII ods. 1 tejto dohody, podľa toho ktorá skutočnosť nastane skôr.
2. Práva a povinnosti výslovne neupravené v tejto dohode sa riadia príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov a príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.
3. Túto zmluvu je možné vypovedať ktoroukoľvek stranou dohody písomnou výpoveďou bez udania dôvodu. Výpovedná doba je tri mesiace a začína plynúť od 1. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom bola výpoveď doručená na adresu sídla druhej strane dohody uvedenú v čl. I. tejto dohody.
4. Ktorákoľvek strana dohody je oprávnená písomne odstúpiť od tejto dohody pri podstatnom porušení povinnosti vyplývajúcej z tejto dohody a požadovať od povinnej strany dohody náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
5. Za podstatné porušenie povinnosti podľa tejto zmluvy sa považuje:
 - a) porušenie povinnosti za podmienok uvedených v ust. § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka, alebo
 - b) porušenie povinnosti zakladajúcej niektorý z dôvodov pre okamžité odstúpenie od dohody uvedený v ods. 7 alebo 8 tohto článku.

¹ *Udalosť pri vynaložení všetkej starostlivosti nepredvídateľná a zároveň pri všetkom možnom úsilí neodvrátiteľná (napr. povodeň, zemetrasenie)*

6. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto dohody z dôvodov podľa ust. § 344 a nasl. Obchodného zákonníka alebo aj z niektorého z nasledujúcich dôvodov:
 - a) poskytovateľ opakovane nedodržiava kvalitu poskytovania predmetu dohody, pričom za opakované sa v tomto prípade rozumie viac ako dvakrát;
 - b) poskytovateľ opakovane nedodržiava čl. IV ods. 3 tejto dohody, pričom za opakované sa v tomto prípade rozumie viac ako dvakrát,
 - c) poskytovateľ bezdôvodne viac ako dvakrát odmietne poskytnúť predmet dohody alebo jeho časť,
 - d) poskytovateľ viac ako trikrát poruší niektorú z povinností, ktorá mu vyplýva z ustanovení tejto dohody alebo z ustanovení príslušných právnych predpisov,
7. Poskytovateľ je oprávnený okamžite odstúpiť od tejto dohody v prípade, ak objednávateľ je v omeškaní s úhradou fakturovanej ceny za predmet dohody alebo jeho časti o viac ako 30 kalendárnych dní.
8. Na odstúpenie od tejto dohody sa vyžaduje písomná forma. Odstúpenie od tejto dohody odstupujúca strana doručí druhej strane bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o podstatnom porušení tejto dohody dozvedela. Odstúpenie nadobúda účinnosť dňom jeho doručenia druhému účastníkovi dohody.

Článok X. Ochrana osobných údajov

1. Strany dohody berú na vedomie, že v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy bude dochádzať k spracúvaniu osobných údajov zamestnancov objednávateľa poskytovateľom. Poskytovateľ je vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov zamestnancov objednávateľa v súvislosti s touto zmluvou sprostredkovateľom, pričom zamestnanci objednávateľa sú dotknutými osobami.
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že pri spracúvaní osobných údajov zamestnancov objednávateľa zabezpečí súlad s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“).
3. Poskytovateľ ako sprostredkovateľ (ďalej aj ako „sprostredkovateľ“) získava osobné údaje od objednávateľa ako prevádzkovateľa (ďalej aj ako „prevádzkovateľ“) písomne alebo elektronicky a spracúva ich podľa pokynov prevádzkovateľa počas platnosti tejto zmluvy a archivuje najneskôr do doby určenej príslušným zákonom.
4. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že:
 - osobné údaje dotknutých osôb, ktoré poskytuje sprostredkovateľovi, získal v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“) a GDPR,
 - na zaistenie práv dotknutých osôb prijal primerané technické a organizačné opatrenia v súlade s GDPR a Zákonom,
 - súhlasí, aby sprostredkovateľ za účelom naplnenia predmetu zmluvy zapojil iného subdodávateľa resp. iných subdodávateľov.
5. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že:
 - prijal a má zavedené primerané technické a organizačné opatrenia spĺňajúce požiadavky GDPR a Zákona na zabezpečenie ochrany práv dotknutých osôb prevádzkovateľa,
 - nebude spracúvať osobné údaje na žiadne iné účely ako je uvedené v Prílohe č. 5,
 - jeho zamestnanci - oprávnené osoby, ktoré spracúvajú osobné údaje sú riadne písomne poverené a zaviazané mlčanlivosťou a to aj po skončení pracovného pomeru v zmysle ust. § 79 Zákona,
 - osobitné kategórie osobných údajov podľa čl. 9 ods. 2, písm. h) GDPR spracúva v zmysle čl. 9 ods. 3 GDPR;
 - zabezpečí bezpečnosť údajov podľa čl. 28 ods. 3 písm. c) a čl. 32 GDPR, najmä v súvislosti s čl. 5 ods. 1 a 2 GDPR;
 - nebude v žiadnom prípade vykonávať prenos osobných údajov žiadnej tretej strane okrem subdodávateľov vopred odsúhlasených prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ včas informuje prevádzkovateľa o zapojení konkrétneho subdodávateľa resp. subdodávateľov mailovou správou;
 - subdodávateľov podľa predchádzajúceho bodu zaviazá rovnako k ochrane dotknutých osôb prevádzkovateľa v zmysle GDPR;

- nebude v žiadnom prípade uskutočňovať prenos osobných údajov poskytnutých prevádzkovateľom do tretích krajín.
- 6. Sprostredkovateľ poskytuje súčinnosť prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa čl. 32 až 36 GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné sprostredkovateľovi.
- 7. V priebehu trvania tejto zmluvy sprostredkovateľ vymaže alebo zlikviduje osobné údaje dotknutých osôb, ak o to požiadá písomnou alebo elektronickou výzvou prevádzkovateľ, pokiaľ si ich uchovanie alebo archiváciu nevyžaduje osobitný právny predpis.
- 8. Po ukončení poskytovania služieb podľa tejto zmluvy sprostredkovateľ osobné údaje dotknutých osôb vymaže alebo vráti prevádzkovateľovi, ako aj existujúce kópie, pokiaľ si ich uchovanie alebo archiváciu nevyžaduje osobitný právny predpis.
- 9. V Prílohe č. 8 sa ustanovujú ostatné náležitosti ochrany osobných údajov dotknutých osôb. Príloha č. 8 je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok XI. Zmena zmluvy

1. Túto dohodu je možné počas jej trvania zmeniť iba vzostupne číslovanými písomnými dodatkami, ktoré sa po podpísaní stranami dohody stávajú jej nedeliteľnou súčasťou, ak tieto nebudú v rozpore s ust. § 18 zákona o verejnom obstarávaní.
2. Túto dohodu je možné počas jej trvania zmeniť bez nového verejného obstarávania dodatkom k tejto dohode, avšak maximálne do 10% hodnoty pôvodnej dohodnutej ceny uvedenej v čl. VII ods. 1 tejto dohody.
3. Túto dohodu je objednávateľ oprávnený meniť vo forme písomného dodatku k tejto zmluve počas jej trvania v nasledovných prípadoch, ak:
 - a) potreba zmeny dohody vyplynie z okolností, ktoré objednávateľ nemohol pri vynaložení náležitej starostlivosti predvídať,
 - b) v prípade vzniku skutočností definovaných ako vyššia moc alebo nepredvídaných prekážok zo strany objednávateľa,
 - c) nastane potreba vykonať formálne alebo administratívne zmeny dohody (napr. zmena v osobe štatutárneho orgánu, sídla, zmena čísla bankového účtu a pod.),
4. Strany dohody sú oprávnené dodatkom predĺžiť dobu trvania tejto zmluvy v prípade, ak počas pôvodne dohodnutej doby trvania tejto zmluvy nedôjde k vyčerpaniu celkovej zmluvnej ceny podľa čl. VII ods.1 tejto zmluvy v celom rozsahu.

Článok XII Záverečné ustanovenia

1. Účastníci dohody sa zaväzujú, že všetky spory vyplývajúce z tejto rámcovej dohody budú riešiť rokovaním, v prípade že k riešeniu sporu dohodou nedošlo, spory budú riešené podľa slovenského právneho poriadku.
2. Ak sa stane niektoré ustanovenie tejto rámcovej dohody celkom alebo sčasti neplatným alebo nevymáhateľným, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť a vymáhateľnosť zostávajúcej časti tejto rámcovej dohody. V takomto prípade sa strany dohody zaväzujú nahradiť neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenia tejto dohody novými ustanoveniami, platnými a vymáhateľnými, ktoré budú mať čo najbližší právny význam a účinok ako ustanovenie, ktoré má byť nahradené.
3. Strany dohody sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré by vznikli na základe tejto dohody sa budú snažiť riešiť hľadaním možnosti dohody akceptovateľnej stranami dohody.
4. Strany dohody sú povinné si vzájomne písomne informovať zmenu všetkých skutočností, ktoré sú rozhodujúce pre plnenie práv a povinností vyplývajúce z tejto dohody, najmä zmenu obchodného mena, právnej formy, bankového spojenia, adresy sídla a korešpondenčnej adresy
5. Ak sa má na základe tejto dohody doručiť písomnosť druhej strane dohody, doručuje sa formou doporučenej zásielky na adresu uvedenú v záhlaví tejto dohody, ak sa do momentu odovzdania zásielky na prepravu nebola oznámená iná adresa podľa ods. 4 tohto článku.
6. Ak sa nepodarilo doručiť písomnosť na adresu uvedenú v záhlaví tejto dohody, považuje sa písomnosť za doručení aj v prípade, že ju adresát odmietol prevziať.
7. Táto rámcová dohoda sa vyhotovuje v 9 vyhotoveniach, z ktorých každé má platnosť originálu. Po podpísaní objednávateľ obdrží 3 (tri) vyhotovenia a každý poskytovateľ 2 (dve) vyhotovenia.
8. Účastníci dohody vyhlasujú, že ustanoveniam tejto rámcovej dohody porozumeli, rámcová dohoda vyjadruje ich vôľu na znak čoho k nej pripájajú svoje podpisy.

9. Táto rámcová dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.

10. Nedeliteľnou súčasťou tejto rámcovej dohody sú:

Príloha č. 1/I, II, III	Ubytovanie
Príloha č. 2/I, II, III	Stravovanie
Príloha č. 3/I, II, III	Liečebné procedúry
Príloha č. 4/I, II, III	Relaxačné procedúry - bazény
Príloha č. 5/I, II, III	Relaxačné procedúry - wellness
Príloha č. 6/I, II, III	Doplnkové služby
Príloha č. 7/I, II, III	Jednotková cena regeneračno-rehabilitačného pobytu
Príloha č. 8	Ostatné náležitosti ochrany osobných údajov

V dňa

Za poskytovateľa I:

V Košiciach dňa

Za objednávateľa:

.....
JUDr. Ing. Jaroslav Komora
predseda predstavenstva

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

.....
Helena Bačová
člen predstavenstva

V dňa

Za poskytovateľa II:

.....
Mgr. Michal Fajin MBA, LL.M.
riaditeľ

V Novom Smokovci dňa

Za poskytovateľa III:

.....
Ing. Jozef Vilim
predseda predstavenstva a
generálny riaditeľ

Ubytovanie

Poskytovateľ I: **BARDEJOVSKÉ KÚPELE a.s.**
Sídlo (adresa): 086 31 Bardejovské Kúpele

Ubytovanie

Hotel Ozón***/ Hotel Astória ***

Hotel Ozón*** sa nachádza v centre kúpeľov, vo vzdialenosti 150 m od zastávky MHD. Svojou lôžkovou kapacitou je najväčším ubytovacím zariadením. Hotel je prepojený chodbou s vedľajším hotelom Astória a aj s kúpeľným domom - Balneoterapiou, kde sa podávajú procedúry. Budova má 5 poschodí, je vybavená výťahmi a jedálňou. Za hotelom sa nachádza monitorované parkovisko. Hotel ponúka tieto služby: predaj základných hyg. potrieb a suvenírov, kaviareň s hudobnou produkciou, fitness, sauna, kaderníctvo, kozmetika, pedikúra, BEAUTY STUDIO a WELLNESS SPA - bazénový a saunový svet.

Hotel Astória je historická budova oproti kúpeľnej kolonáde, s hotelom Ozón je spojená chodbou, takisto aj s Balneoterapiou. Hotelová jedáleň je v prevádzke počas mesiacov máj - december, zvyšné mesiace sa na stravu chodí do hotela Ozón. Hotel má výťah, no z medziposchodia je potrebné prejsť k izbám po schodoch.

Izba:

Každá z izieb v hoteli Ozón aj Astória má vlastné sociálne zariadenie a kúpeľňu (s vaňou alebo sprchou). Väčšina izieb v hoteli Ozón má balkón. Izby v hoteli Astória sú väčšinou bez balkónov .

Vybavenie:

Izby sú vybavené telefónom, LCD televízormi, rádiom a chladničkou. Zamestnancom UPJŠ vieme poskytnúť na izbu v prípade požiadania rýchlo varnú kanvicu, sušič vlasov a žehličku zdarma.

Jednolôžkové izby:

Jednolôžkové izby sa v prípade požiadavky poskytnú za doplatok, ktorý si hradia klienti po príchode do hotela. Výška doplatkov:

Jednoposteľová izba (bez balkóna) - doplatok 5 EUR/osoba/noc.

Dvojposteľová izba, v ktorej býva iba jedna osoba - doplatok 10 EUR/osoba/noc.

Možný vyšší štandard ubytovania za doplatok:

Izby typu superior *+:**

Izby superior majú oproti izbe štandard *** navyše: župany, hotelové papučky, kozmetické zrkadlo, fén na vlasy, osobnú váhu, sprchovaciu čiapku.

Doplatok za izbu superior: 10 EUR/osoba/noc.

Apartmenty:

V prípade rodín s deťmi alebo individuálnych požiadaviek vieme poskytnúť ubytovanie v apartmánoch. Počty a druhy apartmánov:

Hotel Ozón:

- štyri apartmány superior ***+ (obývačková časť s gaučom, spálňová časť s manželskou posteľou, kuchynský kút, drez, minibar, osobná váha, župany, trezor, rýchlo varná kanvica)

- štyri apartmány štandard *** (obývačková časť s gaučom, spálňová časť s manželskou posteľou, minibar, osobná váha, župany, trezor, rýchlo varná kanvica)

Hotel Astória:

- tri apartmány superior ***+ (obývačková časť s gaučom, spálňová časť s manželskou posteľou , kuchynský kút, drez, minibar, osobná váha, župany, trezor, rýchlo varná kanvica)

Individuálne doplatky za apartmány - platia si ich klienti na mieste, po príchode do hotela:

- apartmán štandard ***: 15 EUR/apartmán/noc

- apartmán superior ***+: 25 EUR/apartmán/noc

Prístelka:

Do dvojlôžkovej izby sa zmestí max. 1 prístelka, do apartmánu buď 1 prístelka pre dospelú osobu alebo 2 prístelky pre deti (max. do 10 rokov).

V prípade požiadavky prístelky pre dospelú osobu sa z ceny pobytu odpočítava - 10%.

Pobyty pre deti:

Deti do 2,99 rokov bez nároku na lôžko majú pobyt grátis (detskú postieľku dodáme v prípade požiadania na izbu bezplatne).

Deti od 3 - 16,99 roka majú v cene ubytovanie, plnú penziu, vstup do bazéna, na letné kúpalisko a do bazénovej časti Wellness SPA - v rovnakom počte vstupov, ako rodičia. Cena pre dieťa na pevnom lôžku: - 30% z ceny pobytu dospeléj osoby. Cena pre dieťa na prístelke: - 35% z ceny pobytu dospeléj osoby.

Osoby 17 rokov a viac - majú pobyt s cenou aj službami ako dospelé osoby.

Daň z ubytovania 1,5 EUR/osoba/noc (resp. podľa aktuálne platného VZN mesta Bardejov pre daný rok):

Nie je započítaná do ceny pobytu, hradí si ju každý účastník pobytu priamo na recepcii hotela.

V Bardejovských Kúpeľoch dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa I:

Za objednávateľa:

.....
JUDr. Ing. Jaroslav Komora
predseda predstavenstva

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

.....
Helena Bačová
člen predstavenstva

Ubytovanie

Poskytovateľ II: **PRÍRODNÉ JÓDOVÉ KÚPELE ČÍŽ, a.s.**
Sídlo (adresa): 980 43 Číž

Ubytovanie k dispozícii na ubytovanie klientov je kúpeľný dom Rimava (hlavná budova s recepciou), ktorý je prepojený spojovacou chodbou s komplexom budov balneoterapie a kúpeľnej reštaurácie. Ďalšie kúpeľné domy sú Slaná a Mária umiestnené v kúpeľnom parku, vzdialené 250-300m od hlavnej budovy.

Izba: dvojlôžková izba s vlastným sociálnym zariadením

Možnosť ubytovania na požiadanie:

- v jednolôžkových izbách bez doplatku podľa voľných kapacít
- v apartmánoch a rodinných apartmánoch v hoteli Rimava za doplatok 10,00€/noc/apartmán
- poskytnutie prístelky pre deti vo veku 3-15 rokov 17,00€/noc

Vybavenie:

šatníková skriňa, nočný stolík, nočná lampa, stolička, TV so satelitným príjmom, telefón, chladnička, sušiaci na prádlo, rádio, sušič na vlasy, možnosť pripojenia na internet cez WIFI

V dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa II:

Za objednávateľa:

.....
Mgr. Michal Fajin MBA, LL.M.
riadiateľ

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Ubytovanie

Poskytovateľ III: **KÚPELE NOVÝ SMOKOVEC**
 Sídlo (adresa): Nový Smokovec 32, 062 01 Vysoké Tatry

Ubytovanie

Ponúkame ubytovanie jednolôžkových a v dvojlôžkových izbách v hoteli PALACE*** a v depandance PALACE GRAND***+,

V hoteli PALACE*** sa nachádza centrálna recepcia s trezorom, denný bar, jedáleň, požičovňa bicyklov, sánok, nordic walking palíc a predaj doplnkového tovaru.

Depandance PALACE GRAND***+ disponuje moderne zariadenými izbami s krásnymi výhľadmi. Hostia ubytovaní v tomto hoteli majú možnosť raňajkovať priamo v hoteli. Obedy a večere sa podávajú v hlavnom hoteli PALACE*** vzdialeného cca 50 metrov.

Doplatok za samostatné ubytovanie:	120 € / pobyt
Cena prístelky pre dospelú osobu:	108 € / pobyt
Cena prístelky dieťa 2 - 15r.:	78 € / pobyt (mimosezóna 1.1.-30.4., 1.11.-20.12.)
Cena prístelky dieťa 2 - 15r.:	138 € / pobyt (sezóna 1.5.-31.10)
Cena pevného lôžka dieťa 2 - 15r.:	144 € / pobyt (mimosezóna 1.1.-30.4., 1.11.-20.12.)
Cena pevného lôžka dieťa 2 - 15r.:	180 € / pobyt (sezóna 1.5.-31.10.)

Vybavenie:

Izby sú vybavené vlastným sociálnym zariadením (samostatné WC, kúpeľňa s vaňou alebo sprchovacím kútom), telefónom, trezorom, TV so satelitom a rádiom, chladničkou, WIFI pripojením a balkónom.



V Novom Smokovci dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa III:

Za objednávateľa:

.....
 Ing. Jozef Vilim
 predseda predstavenstva a
 generálny riaditeľ a.s.

.....
 prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
 rektor

Stravovanie

Poskytovateľ I: **BARDEJOVSKÉ KÚPELE a.s.**
Sídlo (adresa): 086 31 Bardejovské Kúpele

Stravovanie:

v hoteli Ozón je celoročná jedáleň, v hoteli Astória iba počas obdobia máj - december, ostatné mesiace sa klienti ubytovaní v Astórii stravujú v hoteli Ozón. Raňajky sú podávané formou bufetových stolov, obedy a večere sú servírované. V cene pobytu je zahrnutá plná penzia. Pobyt sa začína obedom (nástup od 11:30 hod), končí raňajkami (izbu je potrebné uvoľniť do 10:00). Špeciálne požiadavky na stravu (napr. bezlepková strava, bezmlečná, atď.) je potrebné hlásiť vopred - už pri rezervácii pobytu, najneskôr však 2 pracovné dni pred nástupom na pobyt.

Raňajky: forma bufetových stolov s ponukou:

- Teplé nápoje: čaj (automat), raňajková káva (automat)
- Studené nápoje: voda, džús resp. ovocný nápoj, mlieko
- Teplé raňajkové jedlo: 1 denne z výberu: varené vajce, volské oko, párky, omeleta a podobne
- Čerstvá zelenina (paradajky, uhorky, paprika)
- Syrový nárez, resp. tavený syr - 1 syrový výrobok denne
- Porciované nebalené maslo živočíšne alebo rastlinné
- Biely jogurt v miske
- Mäsové výrobky - 2 výrobky denne
- Med, džem - v miske
- Chlieb, pečivo
- Sladké pečivo - 3x za týždeň

Obed:

- Výber z minimálne 5 druhov hlavných jedál, pričom minimálne 1 druh je s možnosťou diétného stravovania
- Šalátový bufet, minimálne 3 druhy šalátov
- Základný pitný režim (ovocný nápoj, čaj, voda)
- Možnosť nahlásiť objednanie náhradného stravovania formou balíčka najmenej 2 pracovné dni vopred pred odchodom na fakultatívny výlet, resp. v nevyhnutnosti skoršieho odchodu.

Večera:

- Výber z minimálne 5 druhov hlavných jedál, pričom minimálne 1 druh je s možnosťou diétného stravovania
- Šalátový bufet, minimálne 3 druhy šalátov
- Základný pitný režim (ovocný nápoj, čaj, voda)
- Možnosť nahlásiť objednanie náhradného stravovania formou balíčka najmenej 2 pracovné dni vopred pred odchodom na fakultatívny výlet, resp. v nevyhnutnosti skoršieho odchodu.

Časový harmonogram podávania stravy:

Raňajky : 7:00 - 8:30
Obed: 11:30 - 13:00
Večera: 17:30 - 18:30

POZN: Vyšší štandard stravovania (obedy aj večere formou bufetových stolov) si môžu klienti individuálne dohodnúť priamo na recepcii hotela Ozón po príchode za doplatok podľa aktuálneho cenníka na daný rok, momentálne vo výške 6 EUR/osoba/deň.

V Bardejovských Kúpeľoch dňa.....

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa I:

Za objednávateľa:

.....
JUDr. Ing. Jaroslav Komora
predseda predstavenstva .

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

.....
Helena Bačová
člen predstavenstva

Stravovanie

Poskytovateľ II: **PRÍRODNÉ JÓDOVÉ KÚPELE ČÍŽ, a.s.**
Sídlo (adresa): 980 43 Číž

Stravovanie: **plná penzia**

- pobyt začína obedom a končí raňajkami

Raňajky: podávané formou bufetových stolov, vrátane nápojov

Obed a večera

- možnosť výberu zo 4 druhov jedál, z toho 1 druh zameraný na zdravú výživu (nástupný deň nie je možné vybrať si obed)
- pitný režim v čase poskytovania stravovania: voda, džús, čaj
- šalátový bufet
- v prípade fakultatívneho výletu možnosť nahlásiť objednanie balíčka (deň vopred)

V dňa.....

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa II:

Za objednávateľa:

.....
Mgr. Michal Fajin MBA, LL.M.
riaditeľ

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Stravovanie

Poskytovateľ III: **KÚPELE NOVÝ SMOKOVEC, a.s.**
 Sídlo (adresa): Nový Smokovec 32, 062 01 Vysoké Tatry

Stravovanie:

Hostia ubytovaní v hoteli PALACE*** majú celodennú stravu podávanú v jedálni na prízemí.
 Hostia ubytovaní v dependance PALACE GRAND***+ absolvujú raňajky vo svojom hoteli v raňajkárni na prízemí. Obedy a večere sú podávané v jedálni hotela PALACE*** vzdialeného cca 50 metrov.

- **Raňajky** sú podávané formou bufetových stolov - teplý aj studený bufet.
- **Obedy** sú servírované - polievka, výber zo štyroch jedál, pitný režim, zeleninový bufet.
- **Večera** je servírovaná, výber zo štyroch jedál, pitný režim, zeleninový bufet.

Ku každej večeri bude poskytnutý dezert alebo ovocie ako prídavok.
 Pri objednávaní stravy je možné si zvoliť aj diétnu stravu podľa odporúčania lekára. Možnosť poskytnutia náhradného stravovania formou balíčka.

VZOROVÉ MENU:

RAŇAJKY: Bufetové

OBED: Polievka Hrástková

Hlavné jedlo: Klopsy v paradajkovej omáčke, kysnuté knedle
 Morčacie mäso s brokolicou a nivou, dusená ryža
 Bavorská omeleta /zemiaky, slanina/
 Grilovaný encián na zeleninovom šaláte, toast
 Balíček

Zeleninový bufet

VEČERA: Hlavné jedlo: Bravčové medailónky, syrovo-šampiňónová omáčka, pečené zemiaky
 Dusené kuracie stehno, dusená ryža
 Šúľance plnené makom s maslom a strúhankou, mlieko
 Grilované kuracie stehno, dusená fazuľka

Zeleninový bufet

Ovocie/dezert

V Novom Smokovci dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa III:

Za objednávateľa:

.....
 Ing. Jozef Vilim
 predseda predstavenstva a
 generálny riaditeľ a.s.

.....
 prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
 rektor

Liečebné procedúry

Poskytovateľ I: **BARDEJOVSKÉ KÚPELE a.s.**
Sídlo (adresa): 086 31 Bardejovské Kúpele

Základná zdravotná starostlivosť:

Komplexný liečebný program pozostáva zo vstupnej a výstupnej lekárskej prehliadky, pitnej kúry a liečebných procedúr v počte 3 na deň (18 za pobyt).

Pri vstupnej prehliadke lekár zostaví rozpis vhodných procedúr a odporučí klientovi konkrétny prameň, pitná kúra sa má dodržiavať 3x denne - pred jedlom.

Liečebné procedúry sú rozdelené do skupín:

a) **vodoliečebné procedúry** - s využitím prírodného liečivého zdroja (minerálny kúpeľ, perličkový kúpeľ, vírivé kúpele, škótske streky, striedavý šľapací kúpeľ, ...)

b) **fyzikálne, elektro-, magneto-, a svetloliečebné** metódy (diatermia, diatrón, magnetoterapia, končatinový galvanický kúpeľ, phyaction, interferenčné prúdy, diadynamik, ultrazvuk, infražiarič, solux,...)

c) **masáže** (klasická, reflexná, hydromasáž - masáže sa poskytujú v dĺžke 15 minút)

d) **rehabilitačný telocvik** (skupinový alebo individuálny),

e) **iné procedúry** - plávanie, plynové injekcie, rašelinové a parafínové zábaly, lymfodrenáž, solná jaskyňa, inhalácie, sauna.

Všetky procedúry sa podávajú v samostatnej budove, v kúpeľnom dome - Balneoterapii, ktorá sa nachádza 100 m od hotela Ozón (50m od hotela Astória) a je s nimi prepojená chodbou, klienti tak majú všetko pod jednou strechou.

Procedúry nepredpísané lekárom, resp. vyšší počet voľno predajných procedúr, si môžu zamestnanci UPJŠ dokupovať so zľavou 20%.

V Bardejovských Kúpeľoch dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa I:

Za objednávateľa:

.....
JUDr. Ing. Jaroslav Komora
predseda predstavenstva

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

.....
Helena Bačová
člen predstavenstva

Liečebné procedúry

Poskytovateľ II: **PRÍRODNÉ JÓDOVÉ KÚPELE ČÍŽ, a.s.**
Sídlo (adresa): 980 43 Číž

Základná zdravotná starostlivosť:

Vstupná lekárska prehliadka na základe, ktorej kúpeľný lekár vypracuje program rehabilitačno-rekondičného pobytu denne minimálne 3 liečebné procedúry, t. j. minimálne 18 liečebných procedúr počas celého pobytu.

Liečebné procedúry:

Minerálne kúpele so suchým zábalom

Jódový vaňový kúpeľ, ozónový kúpeľ

Vodoliečba a masáže:

Vírivý kúpeľ, šliapací kúpeľ, škótske streky, podvodná masáž, klasická masáž čiastková, reflexná segmentová masáž

Elektroliečba:

Rebox physio, hydrogalvan, galvanizácia, ionoforéza, diadynamik, interferenčné prúdy, magnetoterapia, ultrazvuk, krátkovlnná diatermia, diatron

Svetloliečba:

Horské slnko, solux, biopton, laseroterapia, inhalácia

Rehabilitácia:

Individuálne a skupinové liečebné cvičenie, spinálne cvičenie jógy, antigravitačná relaxácia, cvičenie v bazéne

Ostatné procedúry:

Krenoterapia (pitná kúra), plynový kúpeľ – biovak, plynové injekcie, rašelinový zábal na aplikačné miesto, parafinový zábal, hipoterapia

Nadštandardné procedúry – spoplatnené podľa cenníka:

Medová detoxikačná masáž, reflexná masáž chodidiel, bankovanie, shiatsu, masáž lávovými kameňmi, čokoládová masáž, klasická celotelová masáž

V dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa II:

Za objednávateľa:

.....
Mgr. Michal Fajin MBA, LL.M.
riaditeľ

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Liečebné procedúry

Poskytovateľ III: **KÚPELE NOVÝ SMOKOVEC, a.s.**
Sídlo (adresa): Nový Smokovec 32, 062 01 Vysoké Tatry

Základná zdravotná starostlivosť:

Vstupná lekárska prehliadka na základe, ktorej kúpeľný lekár vypracuje program rehabilitačno-rekondičného pobytu denne minimálne 3 liečebné procedúry, t. j. minimálne 18 liečebných procedúr počas celého pobytu.

Liečebné procedúry:

Klasická masáž čiastočná, perličkový kúpeľ, oxygenoterapia, jednorazový rašelinový zábal, suchý uhličitý kúpeľ, AQUA FIT - cvičenie v bazéne, škótske streky, vírivý kúpeľ - individuálny, inhalácie, solux, biolampa, krátkovlnná diametria, diadynamické prúdy, ultrazvuk, magnetoterapia, laser, štvorkomorový hydrogalvan, plynové injekcie, nosová sprcha, liečebná telesná výchova skupinová, liečebná telesná výchova individuálna, telový prehrievač, nordic walking.

Podávanie procedúr sa realizuje v hoteli Branisko a v hoteli PALACE GRAND***+

Liečebné služby v rámci rekondičného pobytu zahŕňajú:

- Masáže, liečebné a rehabilitačné procedúry (vodoliečba, elektroliečba), resp. Iné procedúry podľa indikácie lekára
- Kolektívne cvičenie (kompletný rehabilitačný a relaxačný telocvik, AQUA FIT - cvičenie vo vode, nordic walking, ktorý je vedený fyzioterapeutom)
- Plávanie v rámci voľného vstupu do RELAX zóny s bazénom
- Saunovanie a otužovanie organizmu
- Inštruktáž, ktorej zameranie vyplýva z indikácie rekondičného pobytu (napr. Dychová gymnastika, aerobic a iné cvičenia, ktoré sú zamerané najmä na zvýšenie kondície)
- Šport a športovú činnosť vykonávanú podľa individuálneho výberu (po zohľadnení jednotlivých osobných predpokladov na fyzickú záťaž)
- Prechádzky vo voľnej prírode, turistika
- Racionálna výživa



V Novom Smokovci dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa III:

Za objednávateľa:

.....
Ing. Jozef Vilim
predseda predstavenstva a
generálny riaditeľ a.s.

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Relaxačné služby - bazény

Poskytovateľ I: **BARDEJOVSKÉ KÚPELE a.s.**

Sídlo (adresa): 086 31 Bardejovské Kúpele

Bazény:

Vonkajšie bazény:

V cene pobytu je zahrnuté:

- voľný vstup na letné kúpalisko (v letnej sezóne jún - september počas aktuálnej otváracej doby). Kúpalisko vyhrievanou vodou sa nachádza 400 m od hotela Ozón v prostredí pod lesom.

Vnútorne bazény, wellness, sauny:

V cene pobytu je zahrnuté:

- voľný vstup do rehabilitačného bazéna v Balneoterapii
- 6 vstupov počas pobytu (jeden vstup je v trvaní 2 hodiny, nie je možné ho v rámci dňa „rozdeliť“) do WELLNESS SPA v hoteli Ozón (bazénový a saunový svet) počas aktuálnych otváracích hodín

Pozn : deťom do 15 rokov je vstup do saunovej časti zakázaný.

Saunový svet je súčasťou WELLNESS SPA, v rámci vstupu môže klient prechádzať z bazénovej do saunovej časti voľne. Vo Wellness SPA sa nachádzajú 4 sauny: suchá, parná, inhalačná a infrasauna. Súčasťou saunového sveta je Kneippov kúpeľ, vyhrievaná lavica, ľadové vedro, prívalová sprcha, tropická a masážna sprcha, tepidárium.

V Bardejovských Kúpeľoch dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa I:

Za objednávateľa:

.....
JUDr. Ing. Jaroslav Komora
predseda predstavenstva

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

.....
Helena Bačová
člen predstavenstva

Relaxačné služby - bazény

Poskytovateľ II: **PRÍRODNÉ JÓDOVÉ KÚPELE ČÍŽ, a.s.**

Sídlo (adresa): 980 43 Číž

Bazény:

Vonkajší bazénový komplex – v sezóne neobmedzený bezplatný celodenný vstup

Vnútorň bazén – v mimo sezóny vstup do vnútorného rehabilitačného bazéna, okrem dňa sanitácie podľa otváracích hodín a voľných kapacít

V dňa.....

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa II:

Za objednávateľa:

.....
Mgr. Michal Fajin MBA, LL.M.
riaditeľ

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Relaxačné služby - bazény

Poskytovateľ III: **KÚPELE NOVÝ SMOKOVEC, a.s.**
Sídlo (adresa): Nový Smokovec 32, 062 01 Vysoké Tatry

Bazény:

Účastníkom rekondičného pobytu garantujeme počas ich pobytu voľný vstup do RELAX zóny s bazénom, ktorá sa nachádza v hoteli Branisko.

Otvorená je od utorka do soboty v čase od 15:30-19:30 hod.

RELAX zóna s bazénom obsahuje:

- Relaxačný bazén so slanou vodou a protiprúdom
- Ricochet
- Odpočívareň s výhľadom na štíty Vysokých Tatier
- Cardio fitness s úplne novými strojmi



V Novom Smokovci dňa.....

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa III:

Za objednávateľa:

.....
Ing. Jozef Vilim
predseda predstavenstva a
generálny riaditeľ a.s.

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Relaxačné služby - wellness

Poskytovateľ I: **BARDEJOVSKÉ KÚPELE a.s.**

Sídlo (adresa): 086 31 Bardejovské Kúpele

Wellness:

V cene pobytu je zahrnuté:

- 6 vstupov počas pobytu (jeden vstup je v trvaní 2 hodiny, nie je možné ho v rámci dňa „rozdeliť“) do WELLNESS SPA v hoteli Ozón (bazénový a saunový svet) počas aktuálnych otváracích hodín

Pozn.: deťom do 15 rokov je vstup do saunovej časti zakázaný.

Saunový svet je súčasťou WELLNESS SPA, v rámci vstupu môže klient prechádzať z bazénovej do saunovej časti voľne. Vo Wellness SPA sa nachádzajú 4 sauny: suchá, parná, inhalačná a infrasauna. Súčasťou saunového sveta je Kneippov kúpeľ, vyhrievaná lavica, ľadové vedro, privalová sprcha, tropická a masážna sprcha, tepidárium.

V Bardejovských Kúpeľoch dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa I:

Za objednávateľa:

.....
JUDr. Ing. Jaroslav Komora
predseda predstavenstva

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

.....
Helena Bačová
člen predstavenstva

Relaxačné služby - wellness

Poskytovateľ II: **PRÍRODNÉ JÓDOVÉ KÚPELE ČÍŽ, a.s.**
Sídlo (adresa): 980 43 Číž

Wellness:

Saunový svet – je umiestnený v priestoroch pri liečebnom dome Slaná v kúpeľnom parku. V Saunovom svete sa nachádza:

Masážny bazén whirlpool, fínska sauna, soľná sauna, relaxačná miestnosť 2-x 60 minútový vstup počas pobytu.

V dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa II:

Za objednávateľa:

.....
Mgr. Michal Fajin MBA, LL.M
riaditeľ

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Relaxačné služby - wellness

Poskytovateľ III: **KÚPELE NOVÝ SMOKOVEC, a.s.**
Sídlo (adresa): Nový Smokovec 32, 062 01 Vysoké Tatry

Účastníkom rekondičného pobytu garantujeme 1 bezplatný vstup do wellness (1,5 hodiny).

Wellness:

Súčasťou wellness sú:

Fínska sauna, parná sauna, aromasauna, soľná inhalácia, infrasauna, vírivka, Kneippove kúpele, zážitkové sprchy, sedací vírivý kúpeľ, ľadopád, ochladzovacia kaďa a tepidárium.



V Novom Smokovci dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa III:

Za objednávateľa:

.....
Ing. Jozef Vilim
predseda predstavenstva a
generálny riaditeľ a.s.

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Doplnkové služby

Poskytovateľ I: **BARDEJOVSKÉ KÚPELE a.s.**
Sídlo (adresa): 086 31 Bardejovské Kúpele

Ostatné doplnkové služby:

- **Bezplatný** každodenný vstup do fitness (hotel Ozón)
- **Zľava 20%** na dokúpenie si procedúr
- **Zľava 50% z ceny parkovného** pre osobné vozidlo v areáli kúpeľného zariadenia. K dispozícii je viacero parkovacích plôch, zľava sa poskytne z aktuálneho cenníka platného na daný rok.
- Možnosť bezplatného zapožičania si sušiča na vlasy, žehličky alebo rýchlo varnej kanvice.
- Poskytnutie zmluvne dohodnutej ceny pre rodinného príslušníka v čase pobytu zamestnanca objednávateľa. Možnosť využitia pobytu za zmluvne dohodnutú cenu je max. 1x za rok v trvaní 7 dní/pobyt .
- Poskytnutie zmluvne dohodnutej ceny pre zamestnanca objednávateľa aj mimo interného poradovníka. Možnosť využitia pobytu za zmluvne dohodnutú cenu je max. 1x za rok v trvaní 7 dní/pobyt.

V Bardejovských Kúpeľoch dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa I:

Za objednávateľa:

.....
JUDr. Ing. Jaroslav Komora
predseda predstavenstva .

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

.....
Helena Bačová
člen predstavenstva

Doplnkové služby

Poskytovateľ II: **PRÍRODNÉ JÓDOVÉ KÚPELE ČÍŽ, a.s.**
Sídlo (adresa): 980 43 Číž

Ostatné doplnkové služby:

- parkovanie osobného motorového vozidla v areáli kúpeľného zariadenia zdarma
- bezplatný každodenný vstup do telocvične resp. fitness
- zapožičanie bicyklov
- 20% zľava pri dokúpení liečebných procedúr
- Zabezpečenie fakultatívnych výletov
- Zabezpečenie bezplatného odvozu a dovozu z vlakovej alebo autobusovej stanice (nahlásiť minimálne 24h vopred)
- Platba kartou možná
- Hotelový trezor na recepcii
- Predaj základných hygienických potrieb
- Zabezpečenie žehličky

Vdňa

Za poskytovateľa II:

V Košiciach dňa

Za objednávateľa:

.....
Mgr. Michal Fajin MBA, LL.M
riaditeľ

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Doplnkové služby

Poskytovateľ III: **KÚPELE NOVÝ SMOKOVEC, a.s.**
Sídlo (adresa): Nový Smokovec 32, 062 01 Vysoké Tatry

Ostatné doplnkové služby zdarma:

Telocvičňa a posilňovňa
Biliard
Elektronické šípky
Knížnica
WIFI pripojenie na internet priamo na izbách
Spoločenské hry na požičanie
Kultúrny program - prednášky, vystúpenia, diskotéky
Možnosť turistických vychádzok v okolí
Možnosť využitia
15% zľavy do Aquacity Poprad
Požičanie bicyklov, sánok a palíc na nordic walking
Požičanie žehličky a sušiča vlasov

Ostatné doplnkové služby za doplatok:

Predaj Tatry Gard (regionálna zľavová karta)
Predaj cestovných lístkov Tatranskej elektrickej železnice
Predaj doplnkového tovaru
Pranie prádla
Reštaurácia Svišť v areáli kúpeľov s možnosťou využitia 10% zľavy
Fakultatívne výlety (Pieniny - splav Dunajca, Spišský hrad)



V Novom Smokovci dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa III:

Za objednávateľa:

.....
Ing. Jozef Vilim
predseda predstavenstva a
generálny riaditeľ a.s.

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

Jednotková cena regeneračno-rehabilitačného pobytu

Poskytovateľ I: **BARDEJOVSKÉ KÚPELE a.s.**

Sídlo (adresa): 086 31 Bardejovské Kúpele

Por. č.	Špecifikácia - položky predmetu zákazky		Cena v eurách
1.	Pobyt pre 1 osobu	Ubytovanie	300 € /osoba/pobyt na 6 nocí
		Stravovanie	
		Vstupná lekárska prehliadka so stanovením liečebných procedúr	
		Relaxačné služby - bazény	
		Relaxačné služby - wellness	

V Bardejovských Kúpeľoch dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa I:

Za objednávateľa:

.....
JUDr. Ing. Jaroslav Komora
predseda predstavenstva

.....
prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
rektor

.....
Helena Bačová
člen predstavenstva

Jednotková cena regeneračno-rehabilitačného pobytu

Poskytovateľ II: **PRÍRODNÉ JÓDOVÉ KÚPELE ČÍŽ, a.s.**
 Sídlo (adresa): 980 43 Číž

Por. č.	Špecifikácia - položky predmetu zákazky		Cena v eurách
1.	Pobyt pre 1 osobu	Ubytovanie	240 €
		Stravovanie	
		Vstupná lekárska prehliadka so stanovením liečebných procedúr	
		Relaxačné služby - bazény	
		Relaxačné služby - wellness	

V dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa II:

Za objednávateľa:

.....
 Mgr. Michal Fajin MBA, LL.M.
 riaditeľ

.....
 prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
 rektor

Jednotková cena regeneračno-rehabilitačného pobytu

Poskytovateľ III: **KÚPELE NOVÝ SMOKOVEC, a.s.**
 Sídlo (adresa): Nový Smokovec 32, 062 01 Vysoké Tatry

Por. č.	Špecifikácia - položky predmetu zákazky		Cena v eurách
1.	Pobyt pre 1 osobu	Ubytovanie	258 €
		Stravovanie – plná penzia	
		Vstupná lekárska prehliadka so stanovením liečebných procedúr	
		Relaxačné služby – bazény – voľný vstup	
		Relaxačné služby – wellness – 1 x voľný vstup	

Poskytnutie cenovo zvýhodneného parkovania osobného motorového vozidla v areáli kúpeľného zariadenia počas celého pobytu 24 hodín denne - zľava vo výške 75% á 1€/deň.

V Novom Smokovci dňa

V Košiciach dňa

Za poskytovateľa III:

Za objednávateľa:

.....
 Ing. Jozef Vilim
 predseda predstavenstva a
 generálny riaditeľ a.s.

.....
 prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.
 rektor

Ostatné náležitosti spracúvania osobných údajov:

Predmet spracúvania:	Regeneračno – rehabilitačné služby
Doba trvania spracúvania:	odo dňa podpisu „tejto dohody“ až po skončenie zmluvného vzťahu medzi stranami dohody, najneskôr po dobu trvania účelu
Účel spracúvania:	Poskytovanie zdravotnej starostlivosti a služieb súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti
Typ/zoznam osobných údajov:	sprostredkovateľ spracúva bežné osobné údaje (meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, osobné číslo, adresa trvalého alebo prechodného pobytu, funkcia, pracovné zaradenie, titul, korešpondenčná adresa a komunikačné údaje) a tiež osobitné kategórie osobných údajov
Kategórie dotknutých osôb:	Zamestnanci, rodinní príslušníci
Právny základ spracúvania:	Zákon č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
Forma spracúvania:	neautomatizovanými prostriedkami – listinná forma, automatizovaná forma - PC
Pokyny ohľadne spracúvania	Zabezpečiť bezpečnosť pri získavaní a uchovávaní osobných údajov, po skončení účelu zabezpečiť likvidáciu osobných údajov.